

名探偵

FILE.422

The target that can't escape

DETECTIVE  
CONAN

Translated by: Angie  
Edited by: Clau

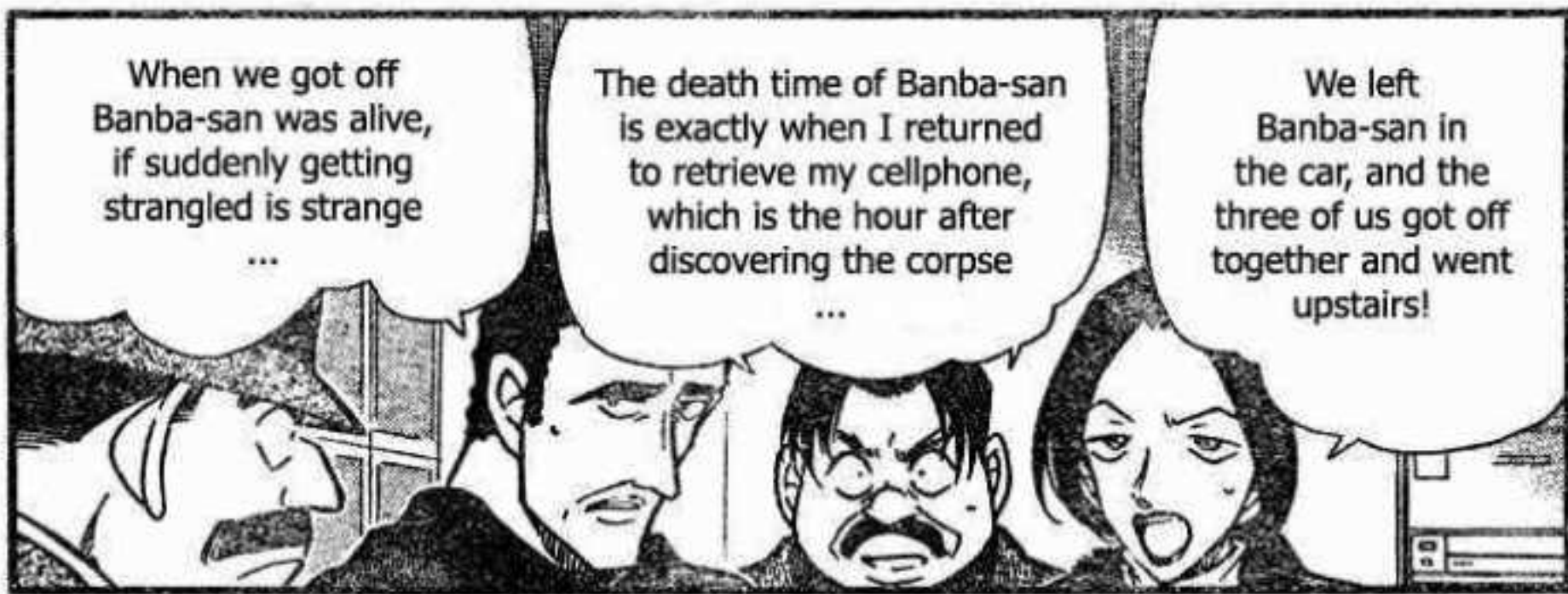
Detective Conan  
Vol.41 File 9

Scans in chinese taken from:  
[www.aptx4869.net](http://www.aptx4869.net)

あお やま こう しんやう  
青山剛昌



I told you how many times already!



When we got off Banba-san was alive, if suddenly getting strangled is strange ...

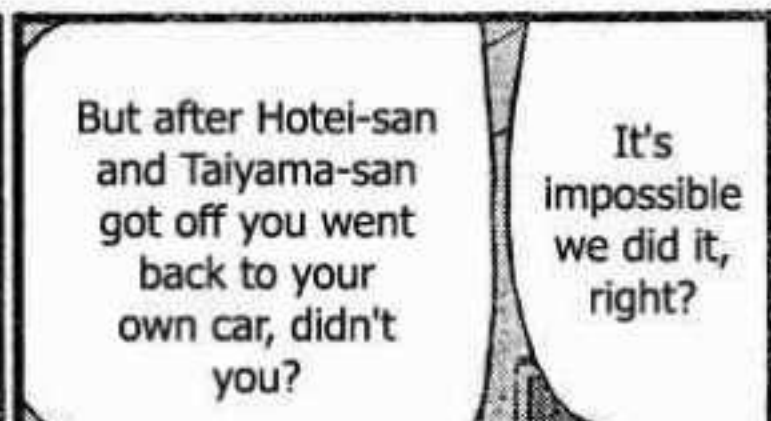
The death time of Banba-san is exactly when I returned to retrieve my cellphone, which is the hour after discovering the corpse ...

We left Banba-san in the car, and the three of us got off together and went upstairs!



If you quietly pull it in your car...

Banba-san's neck was strangled by a thin strong cord...



But after Hotei-san and Taiyama-san got off you went back to your own car, didn't you?

It's impossible we did it, right?

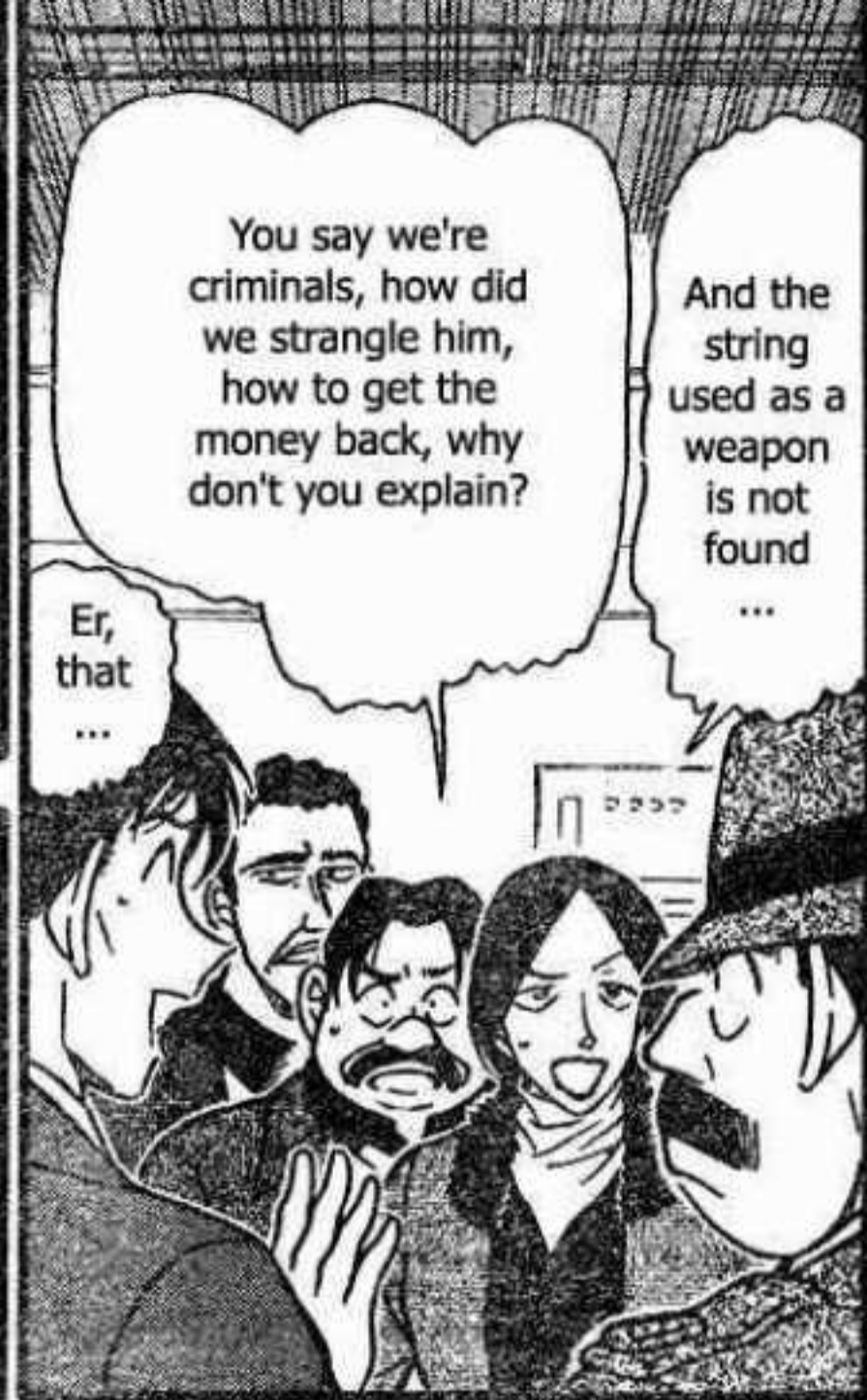


Both of us didn't do any pulling action, did we?

I only went to get my purse ...

Didn't you see just now? The security camera's playback!





Maybe  
it's  
...

[名偵探柯南事務所] 譯制 <http://aptx4869.126.com>





Oh...there was a phone call when I went to the bathroom, it must be that...

Strange... today I was home all day...

Conan-kun...?



This voice is Dr. Agasa's?

Ah, is that Araide-sensei?

I'm lucky! When Conan-kun called you, you were out so ...



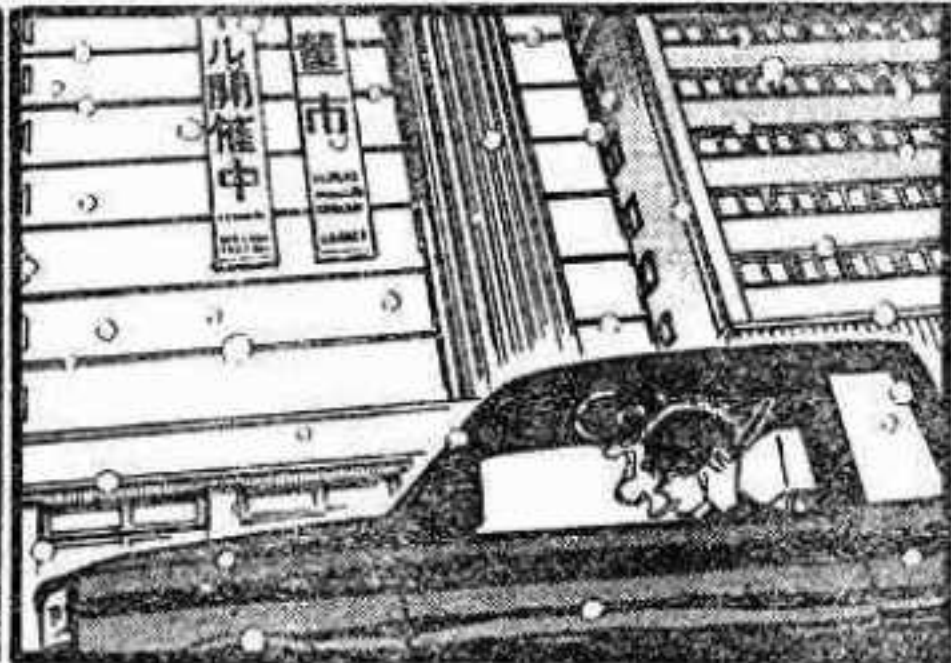
Actually, there's a sick girl ...

Anyway, do you have something to ask?



Y... Yes ...

Is that so...because of the case you can't get out?



Okay then ...



Can Sonoko-nee-chan enter everyone's car to investigate?

No, nothing at all ...

Do you feel anything?



Hm... coming to the scene ...



Sonoko-nee-chan is a meitantei, maybe she can find something!

Eh?



There's also nothing special about it ...

But, it's not clear inside this car...



O... okay ...

Please, Sonoko-nee-chan!



Oh, okay ...

First is Taiyama-san's car... Can borrow the car key?



Eh !?



Yes, I've understood everything ...

You understood? Just like before!

S... Sonoko ...



Aa ...



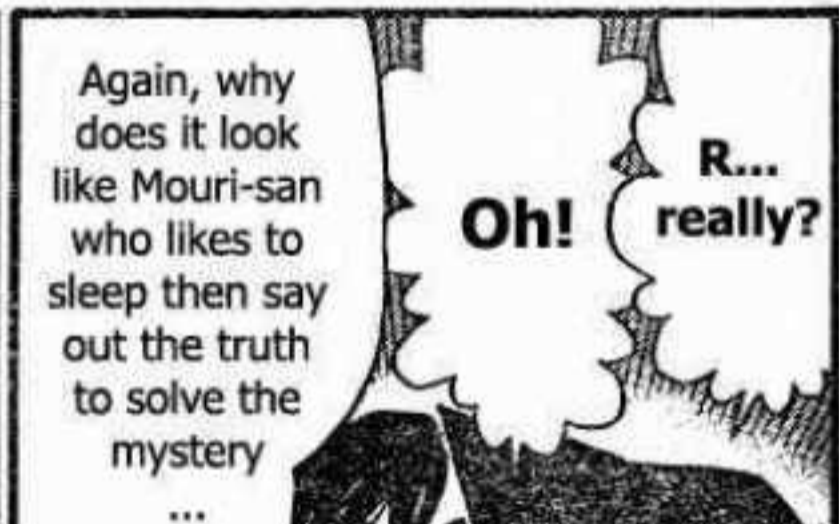
The person who did it!

The way Banba-san who was sitting in the front passenger was strangled, and ...



Nothing to do with the seat, but the touch ...

But you really understand? Just by sitting in the car...



Again, why does it look like Mouri-san who likes to sleep then say out the truth to solve the mystery ...

Oh! R... really?



I felt it when I touched it...

Look, isn't there something on this glass window?

Touch ...?



You did it!

The murderer is this Porsche's owner Taiyama-san ...

[名偵探柯南事務所] 譯制 <http://aptx4869.126.com>

Un... understood ...

Then Takagi-san get onto the driver's seat next to Banba-san's body in the Porsche 911 and pretend to be the victim...

Taiyama-san?

Hey, is it true?

Oh, you mean buying this fishing line? But can this really kill someone?

Conan-kun, the thing I said earlier ...

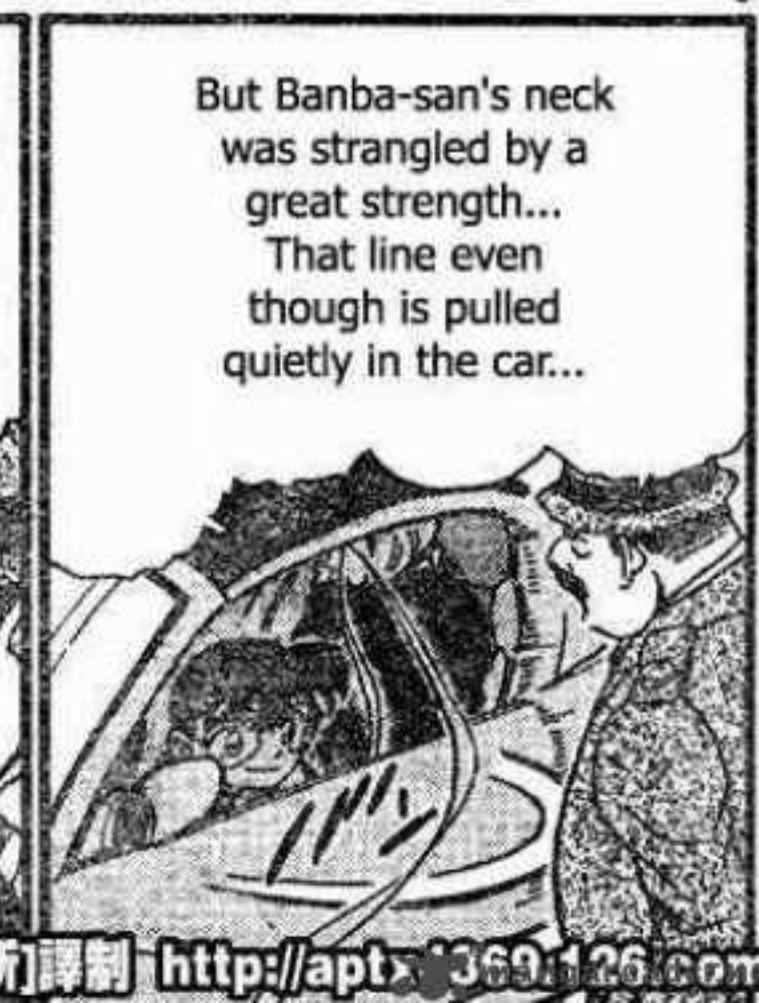
8

Yes!

Then you'll understand ...

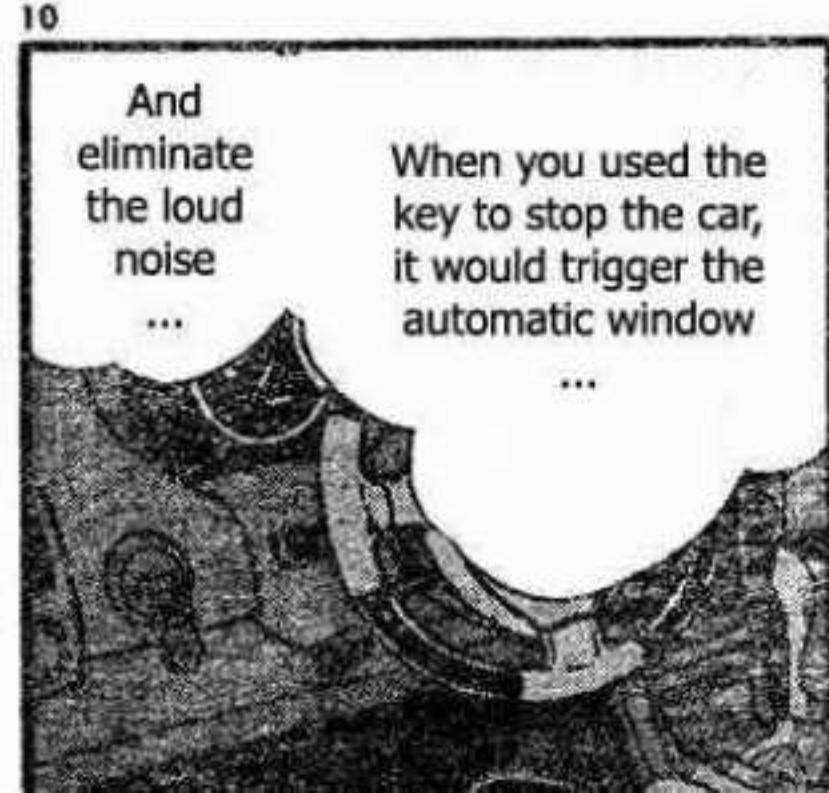
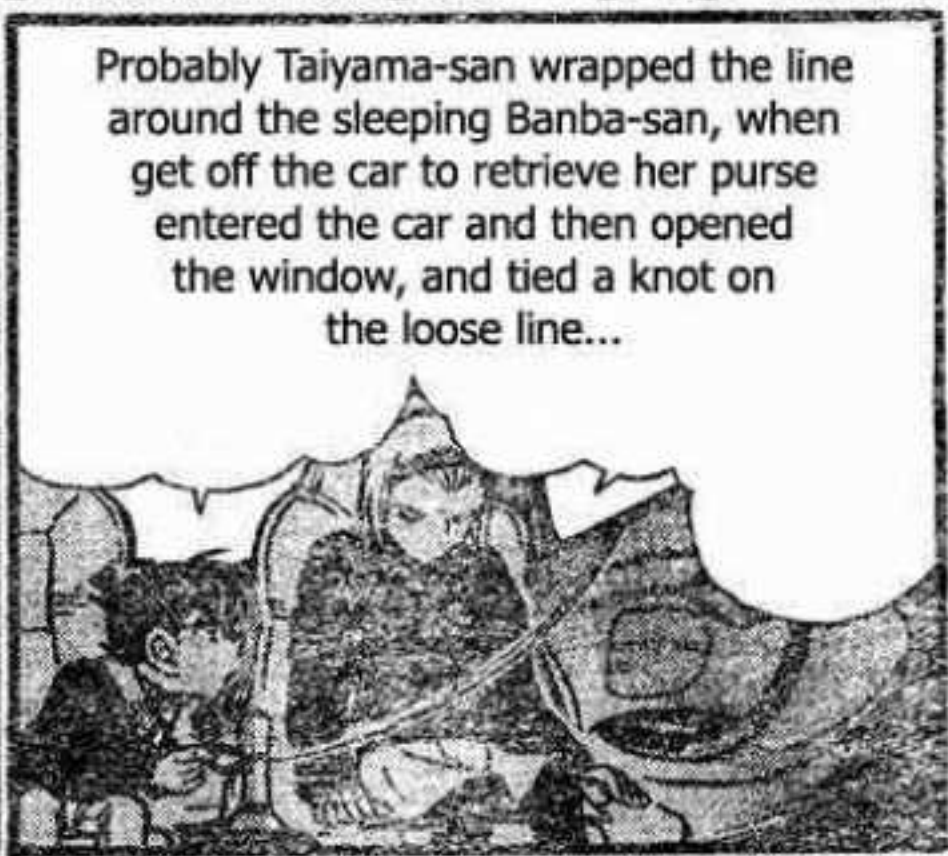
Okay, do what I say...







[名偵探柯南事務所] 譯制 <http://aptx4869.126.com>





If you use this toy car ...

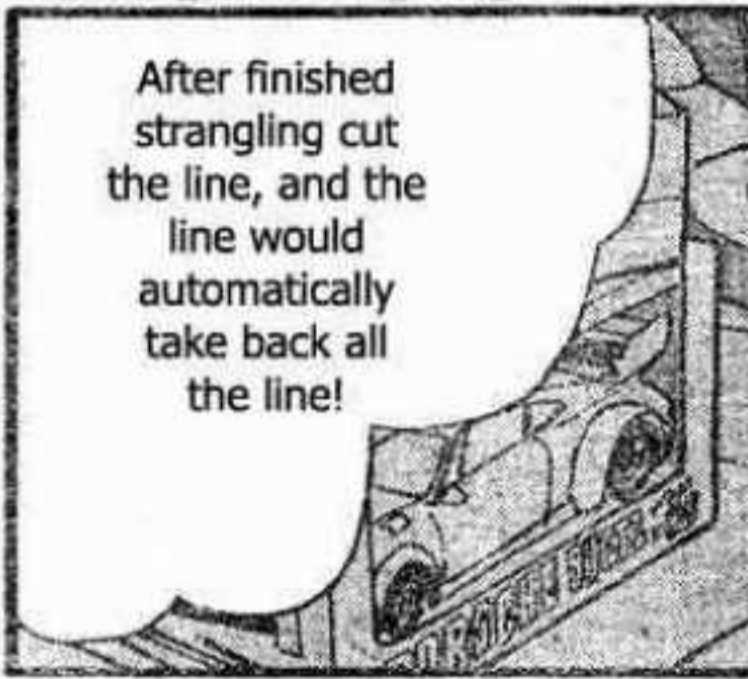


Didn't see Taiyama-san did any reeling action ...

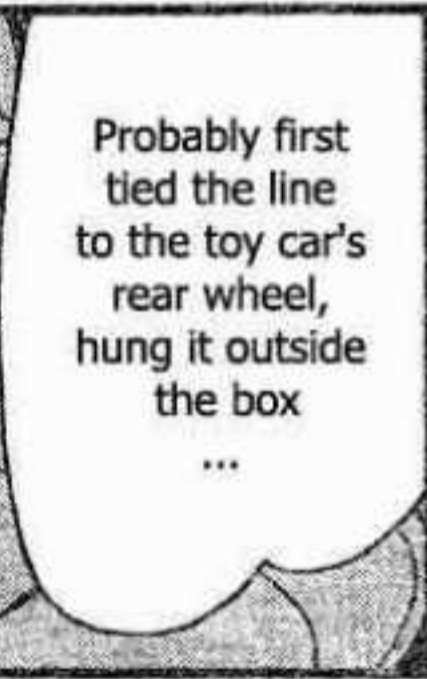
Then, how do you take back the strings?

That's very easy ...

[名偵探柯南事務所] 譯制 <http://aptx4869.126.com>



After finished strangling cut the line, and the line would automatically take back all the line!



Probably first tied the line to the toy car's rear wheel, hung it outside the box ...



By the time you came it already stopped ...

The toy car's battery can only probably work for 10 minutes ...



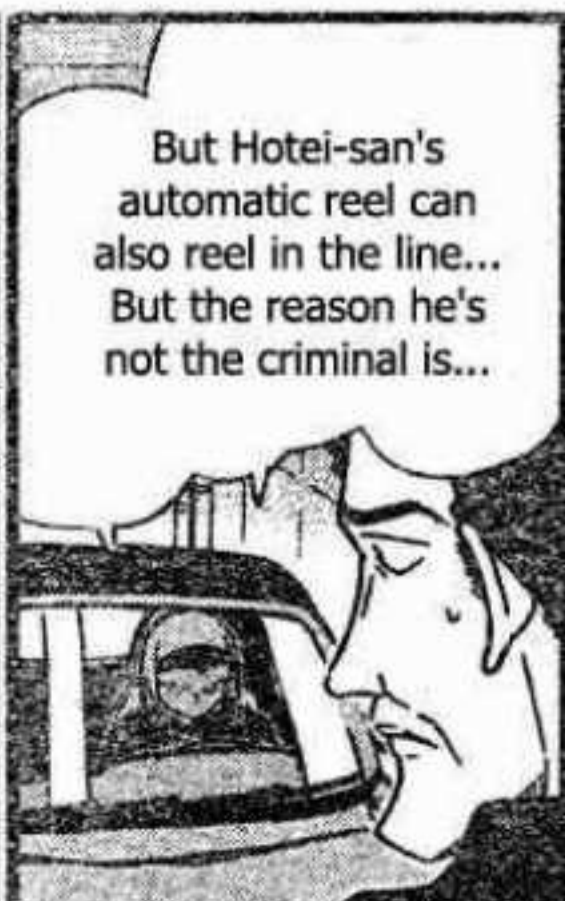
Ah, don't you know?

But when I checked the car I didn't hear any noise...

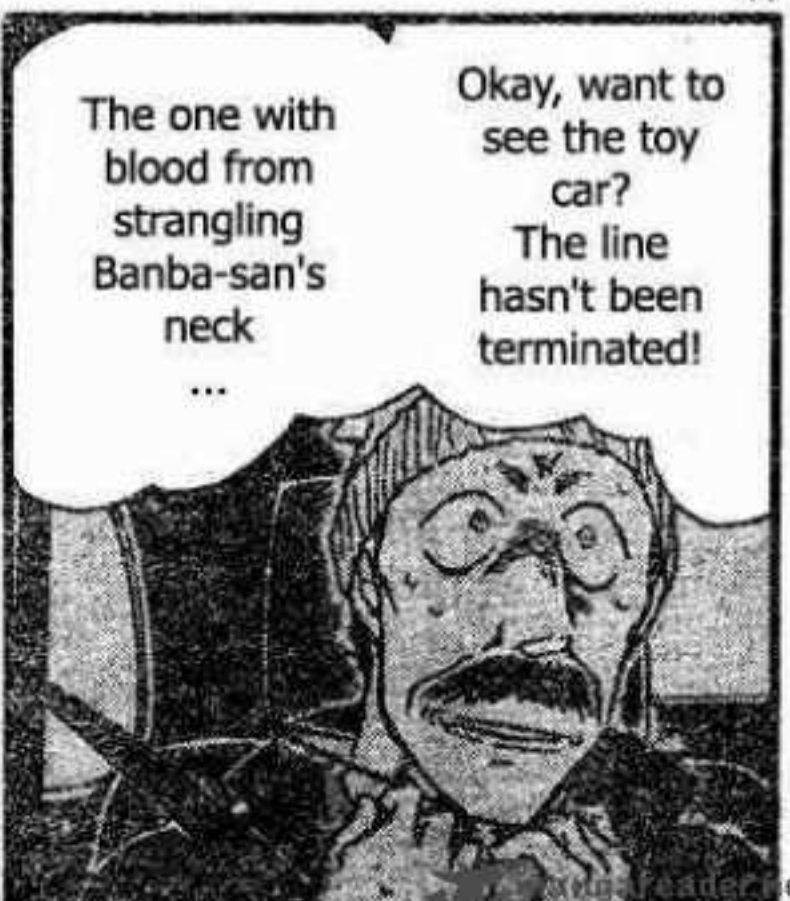
The line will definitely go back ...



The automatic window ...



But Hotei-san's automatic reel can also reel in the line... But the reason he's not the criminal is...



The one with blood from strangling Banba-san's neck ...

Okay, want to see the toy car? The line hasn't been terminated!



Only...  
Such  
a cute  
detective  
saw it  
...

Such a  
good  
plan  
...



Among the  
three of us,  
only my  
Boxster  
has it,  
right?



Why?

But,  
why?

Then it's  
really you  
...

[名偵探柯南事務所]譯制 <http://aptx4869.126.com>



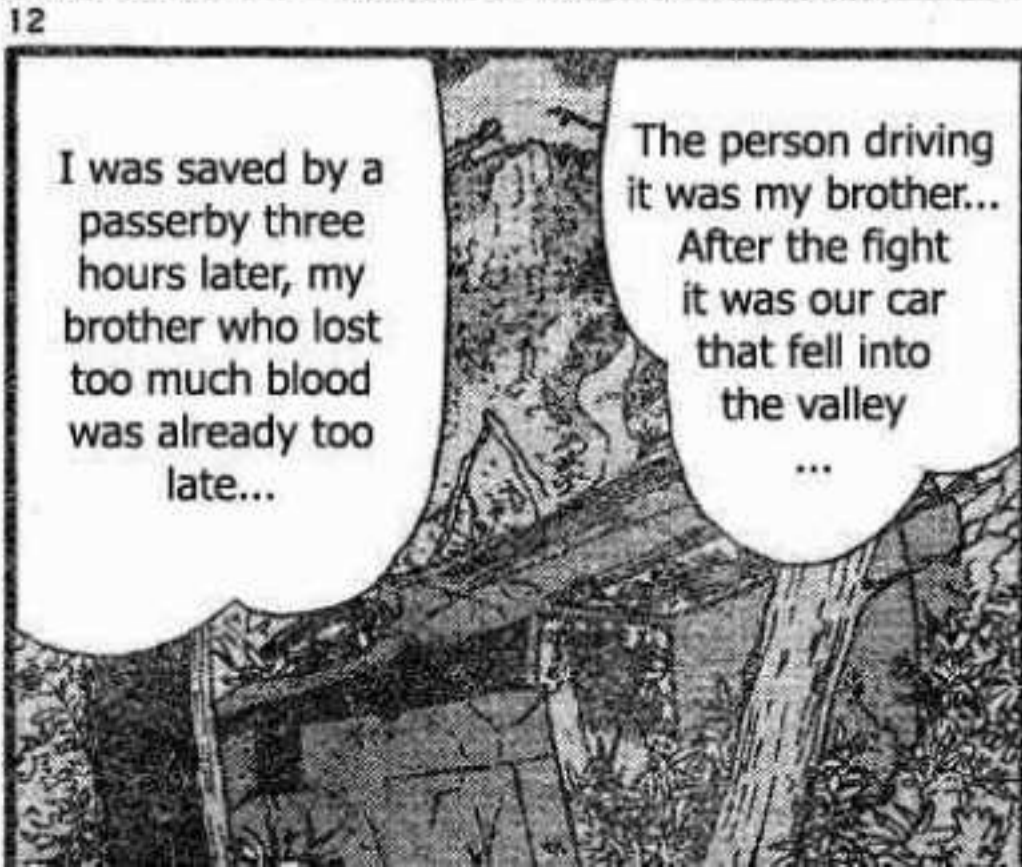
Sp...  
Speaking of  
which, I heard it  
before coming  
after playing  
golf...

Heard of it? The  
story about  
comparing with  
a yellow Ferrari  
on the  
mountain  
top...



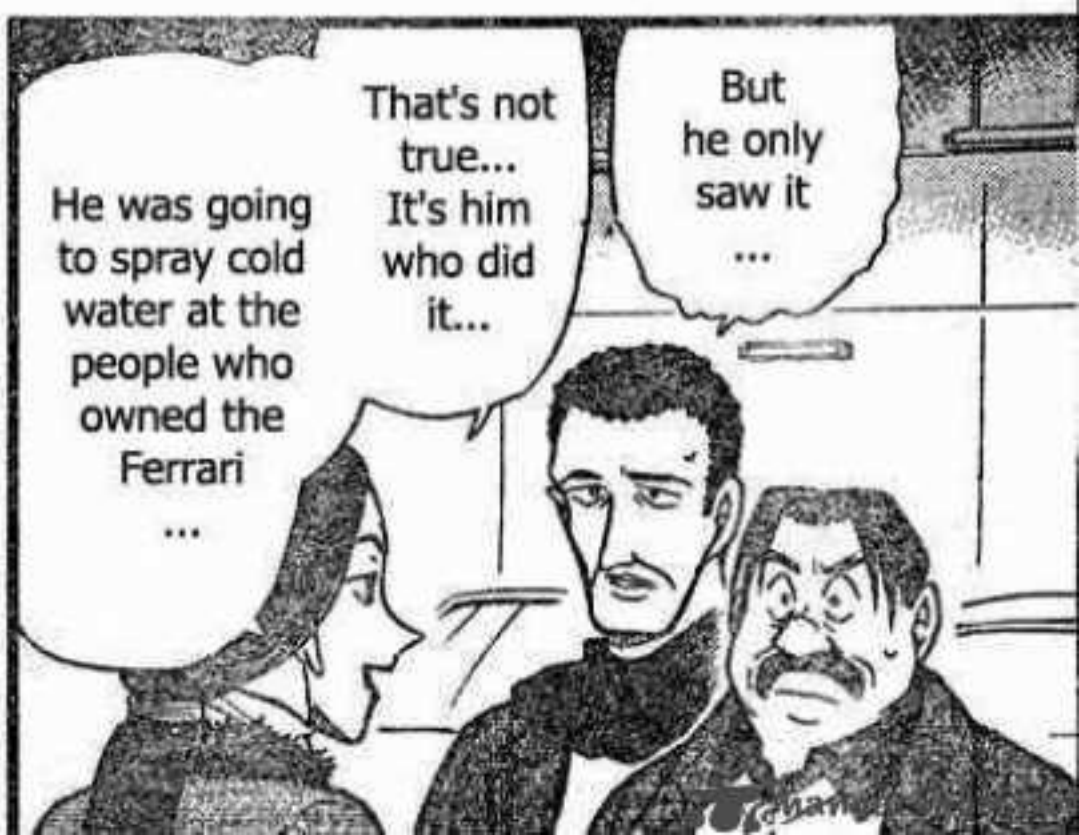
"Why did you  
kill me?"  
...

That man must be  
thinking about this  
in the other world  
too...



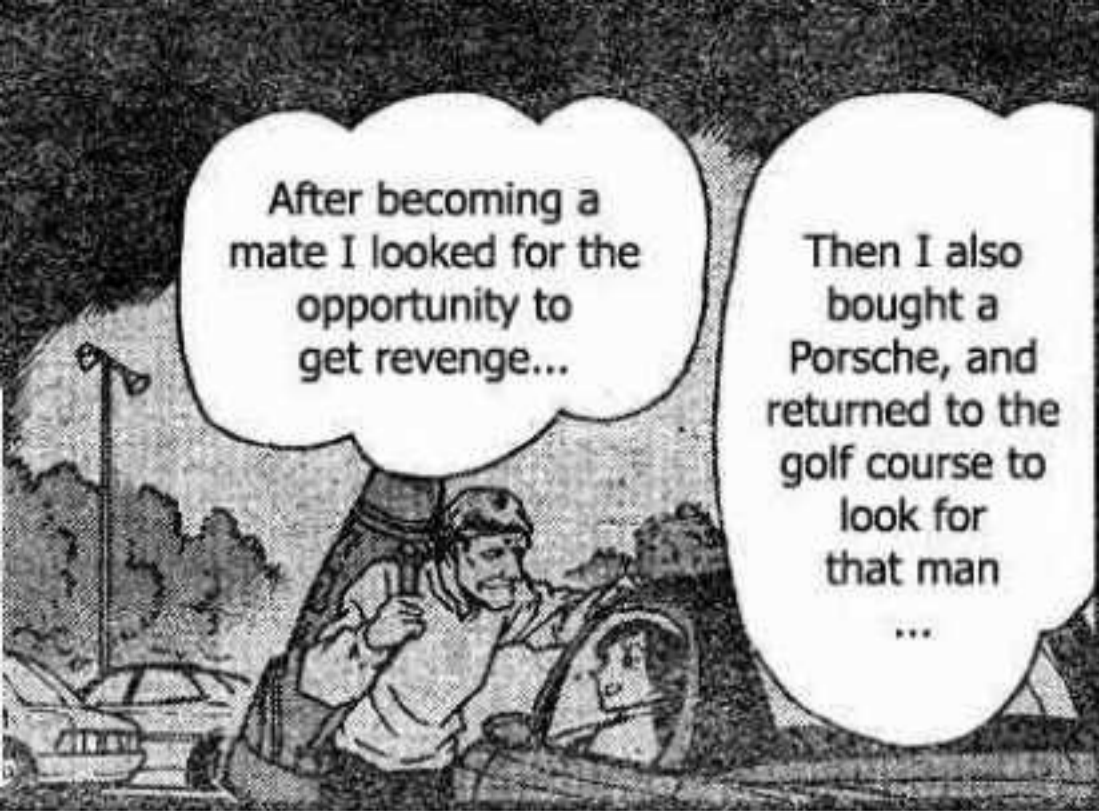
I was saved by a  
passerby three  
hours later, my  
brother who lost  
too much blood  
was already too  
late...

The person driving  
it was my brother...  
After the fight  
it was our car  
that fell into  
the valley  
...



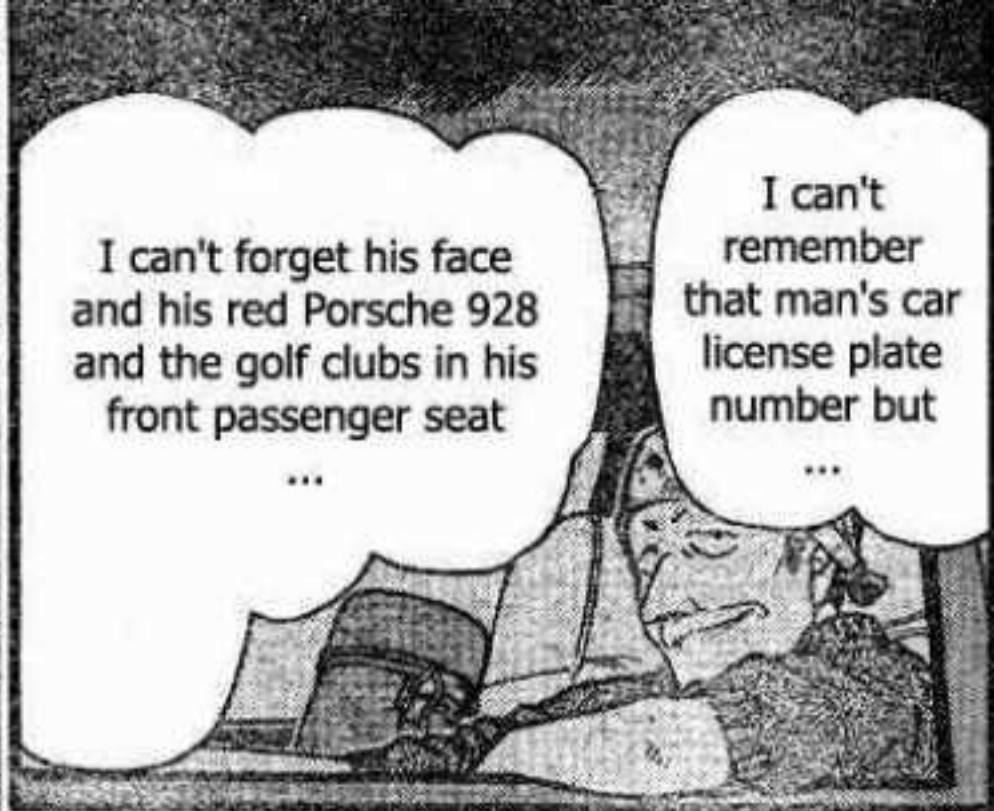
That's not  
true...  
It's him  
who did  
it...  
He was going  
to spray cold  
water at the  
people who  
owned the  
Ferrari  
...

But  
he only  
saw it  
...



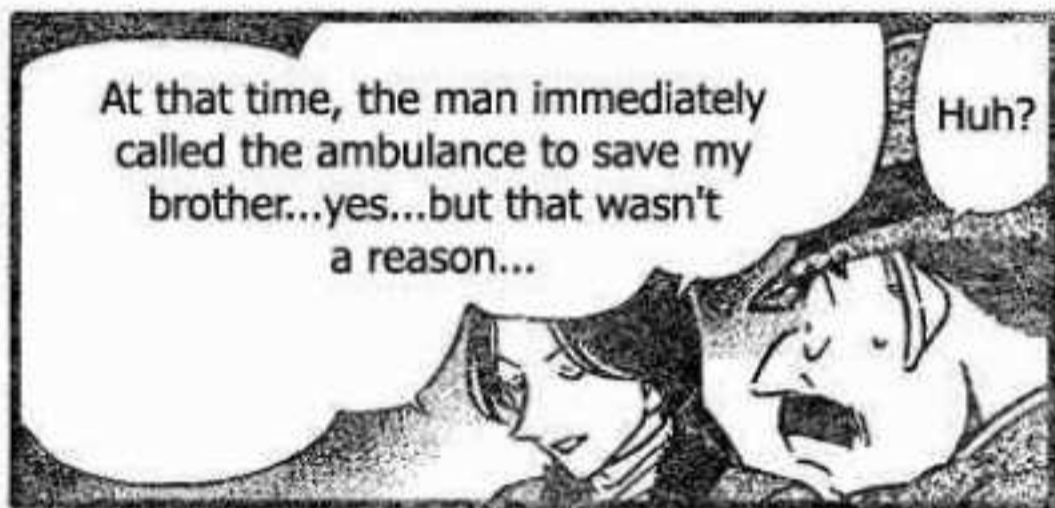
After becoming a mate I looked for the opportunity to get revenge...

Then I also bought a Porsche, and returned to the golf course to look for that man ...



I can't forget his face and his red Porsche 928 and the golf clubs in his front passenger seat ...

I can't remember that man's car license plate number but ...



At that time, the man immediately called the ambulance to save my brother...yes...but that wasn't a reason...

Huh?



After that it looks like playing golf took over the revenge ...

Being caught or being scared, now I'm only regretting why I made such a promise ...



There's nothing to say...my driving brother also had his fault... when I first met that man my reason wasn't to get revenge...

But why didn't you tell the police?



Huh? Where's Jodie-sensei?

Hurry, hurry!



Okay, the case is solved, quickly contact Professor to leave here ...

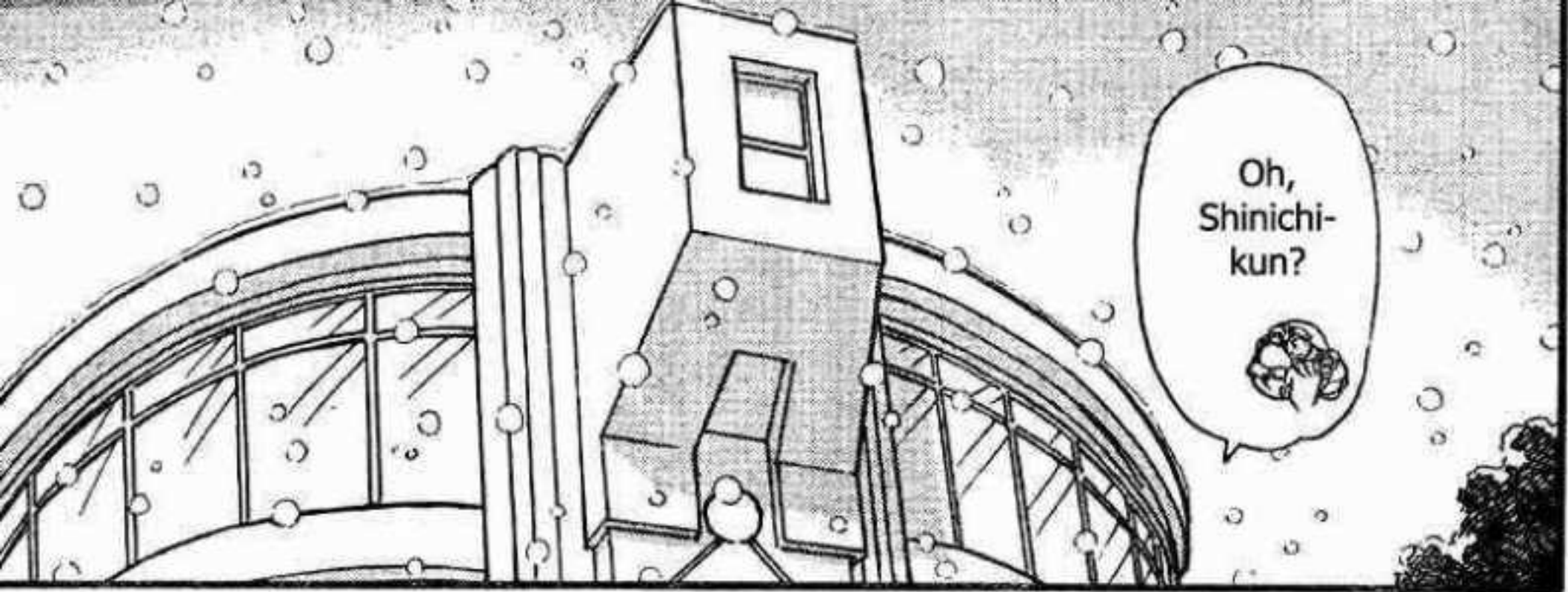
Yawn!



Just honestly play golf and it's fine ...

I advice you not to drive too fast...





Yes...he's seeing Ai-kun now... said you're out, so used phone to contact you ...

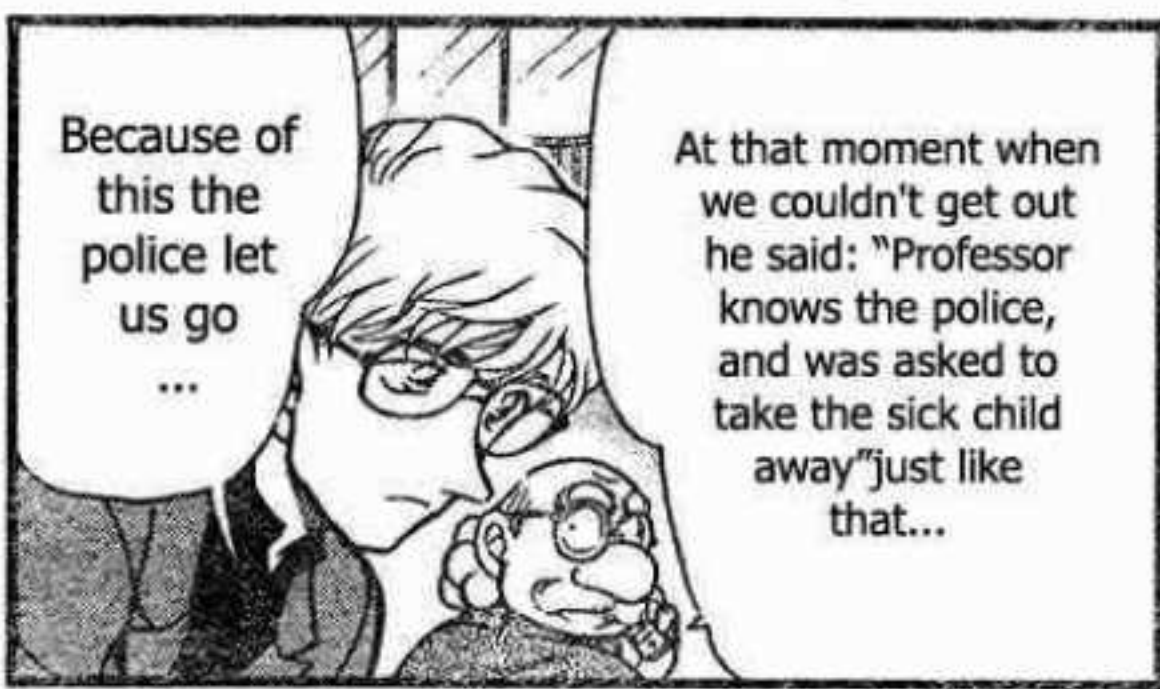
Araide-sensei? He's there?

Araide-sensei is here to accompany us...



Don't yell ...

DON'T "OH" LIKE THAT! BEFORE GOING YOU SHOULD TELL ME! WHY DID YOU GO HOME?!



Because of this the police let us go ...

At that moment when we couldn't get out he said: "Professor knows the police, and was asked to take the sick child away" just like that...



Hi!!



H...hey... that lady is...

Because the cars at the scene can't go so used the police car to take us, but coincidentally met a lady coming with a car...



It's Jodie-sensei ...

Ah~~ sorry ...

Shh, she's sleeping ...



They have lots of vitamins that can cure the cold!

The apples are cut into the cups!



Her car was parked at another parking lot so she came to help ...

She sent us all the way here...

16

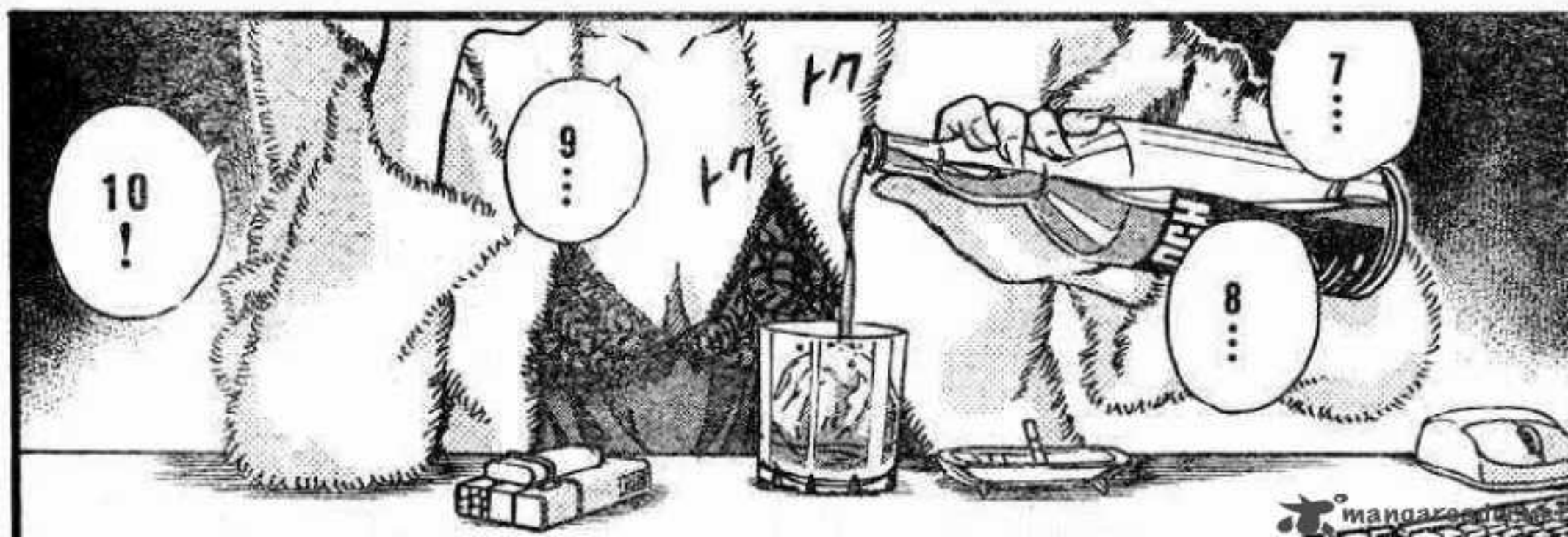


Don't need to worry ...



Okay, Ai-kun only has a cold...

[名偵探柯南事務所] 譯制 <http://aptx4869.126.com>



10 !

9 ...

8 ...

7 ...